الصعوبات التقنية بمؤلفة " كيشو" لأستور بيازولا للكونترباص والبيانو

دراسـة تحليلية

م.د/ كريم محمد واصف محمد عبد المنعم *

مقـدمة

يعتبر المؤلف الأرجنتينى أستور بيازولا واحد من أبرز مؤلفى موسيقى التانجو فى القرن العشرين، أستطاع أن يطور من موسيقى التانجو على مدار العديد من السنوات فلم تعد مقتصرة على كونها موسيقى للرقص فقط بل تخطى ذلك وأصبحت تعزف فى الفرق الأوركسترالية وفرق موسيقى الحجرة، حيث قام بمزج موسيقى التانجو مع موسيقى الجاز والموسيقى الكلاسيكية ليخلق شكلاً جديداً أطلق عليه لاحقاً أسم التانجو الجديد أو الحديث.

ويهتم هذا البحث بالدراسة التحليلية لعينة من أبرز مؤلفات آلة الكونترباص فى القرن العشرين وهى مؤلفة كيشو للكونترباص والبيانو لأستور بيازولا وتحليل أهم أساليب الأداء التى تحتويها ووضع تقويس وترقيمات أصابع مقترحة من الباحث لتذليل الصعوبات الأدائية التى قد تواجه العازف أثناء دراسته لعينة البحث.

مشكلـة البحـث:

نظراً لأن العديد من مؤلفات آلة الكونترباص بالقرن العشرين قد كُتبت بواسطة مؤلفين غير عازفين للآلة فإنها تحتاج تفهم لأسلوب تأليفها، وتوضيح أهم تقنيات الأداء التى تحتويها وتذليل صعوباتها الأدائية وذلك حتى يتثنى للعازف أدائها بشكل يراعى إمكانات آلة الكونترباص التكنيكية والتعبيرية.

أهـداف البحـث:

١. دراسة السيرة الذاتية للمؤلف الأرجنتينى أستور بيازولا ودوره فى تطوير موسيقى التانجو، والأسباب التى دفعته لتأليف مؤلفة كيشو للكونترباص.

٢. الدراسة التحليلية لمؤلفة كيشو لآلة الكونترباص لإستنباط أهم تقنيات الأداء المستخدمة بها.

---

* مدرس دكتور بكلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، تخصص كونترباص.

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

٣. أقتراح بعض الإرشادات المتمثلة فى (ترقيمات الأصابع والتقويس) مما يساعد فى تذليل الصعوبات التقنية بالمؤلفة.

أهمية البحث:

تكمن أهمية هذا البحث فى التعرف على أهم التطورات التقنية التى أدخلت على أسلوب الكتابة لآلة الكونترباص فى القرن العشرين، وذلك من خلال الدراسة التحليلية لمؤلفة كيشو للكونترباص وتحديد الصعوبات التقنية ثم ووضع إرشادات مقترحة من الباحث لتذليل تلك الصعوبات، مما يسهم ذلك فى تعميق فهم الدارسين للتقنيات الفنية الحديثة لآلة الكونترباص.

أسئلة البحث:

١. ما هى أهم أساليب الأداء بمؤلفة كيشو للكونترباص والبيانو؟

٢. ما هى الأرشادات التى يمكن أن تسهم فى تذليل الصعوبات الأدائية بمؤلفة كيشو للكونترباص والبيانو؟

حدود البحث:

الأرجنتين– النصف الثانى من القرن العشرين بالتحديد عام ١٩٦٢.

إجراءات البحث:

- **منهج البحث:** يتبع هذا البحث المنهج الوصفى التحليلى .
- **عينة البحث:** مؤلفة كيشو للمؤلف الأرجنتينى بيازولا للكونترباص والبيانو.
- **أدوات البحث:** المدونة الموسيقية والإسطوانة الخاصة بعينة البحث، إستمارة تحليل للعنصرين البنائى والأدائى.

مصطلحات البحث:

- **التانجو الحديث Nuevo Tango:** شكل من أشكال التأليف الموسيقى قائم على دمج عناصر موسيقية جديدة على موسيقى التانجو التقليدية مثل المزيج بين موسيقى الجاز والموسيقى الكلاسيكية والأستغناء عن دور المغنى وإدخال عنصر الأرتجال فى المؤلفة الموسيقية. [١]

[1] Virginia Gift, *Tango: A History of Obsession*, BookSurge Publishing, 2009, P. 340.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث الراهن:

الدراسة الأولى: "دراسة نقدية حول فرقة خماسى أستور بيازولا الثانى"[١]

هدفت تلك الدراسة الى دراسة تاريخ نشأة وتطور موسيقى التانجو والسيرة الذاتية لأستور بيازولا وكيف أستطاع أن يطور من أسلوبه فى تأليف موسيقى التانجو بالتحديد أثناء تكوينه الثانى لفرقته الخماسية، **وترتبط تلك الدراسة** بالبحث الراهن من حيث تناولها للسيرة الذاتية لبيازولا.

الدراسة الثانية: "إعداد كونشيرتو خماسى أستور بيازولا لخماسى آلات نفخ خشبية"[٢]

هدفت تلك الدراسة الى دراسة السيرة الذاتية لأستور بيازولا وكيف أستطاع أن يطور من أسلوبه فى التأليف الموسيقى والذى أطلق عليه لاحقاً أسم التانجو الحديث، ثم تناول الباحث بالتحليل البنائى والعزفى إعداد كونشيرتو خماسى أستور بيازولا وذلك لخماسى آلات نفخ خشبى تتألف من الآلات التالية (فلوت – أبوا – كلارينت لا – كورنو فا – فاجوت)، **وترتبط تلك الدراسة** بالبحث الراهن من حيث تناولها للسيرة الذاتية لبيازولا.

ينقسم البحث الى جزئين:

أولاً: الإطار النظرى ويشمل:

١. أستور بانتاليون بيازولا (نشأته – حياته).

٢. أستور بيازولا ومؤلفة كيشو لآلة الكونترباص.

٣. السيرة الذاتية لعازف الكونترباص الأرجنتينى إنريكى كيشو دياز.

---

[1] Kacey Quin Link, *Culturally Identifying the Performance Practices of Astor Piazzolla's Second Quinteto*, University of Miami, U.S.A, 2009.

[2] Samuel Peliska, *Astor Piazzolla Concierto Para Quinteto: A New Arrangement for Woodwind Quintet*, DMA, Florida State University, College of Music, U.S.A, 2014.

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

ثانياً: الإطار التطبيقى ويشمل:

١. التحليل العام لعينة البحث ويشمل كافة العناصر الموسيقية المختلفة مثل (المقام – السرعة – الميزان – النطاق الصوتى – الصيغة).
٢. تحليل الأداء ويشمل (ضبط الأوتار – مهارات الأداء الخاصة باليد اليسرى واليمنى – الأداء التعبيرى).

الإطار النظرى للبحث

أستور بانتاليون بيازولا (نشأته – حياته) Astor Pantaleón Piazzolla

وُلد أستور بيازولا فى الحادى عشر من مارس عام ١٩٢١ ببلدة مار ديل بلاتا (Mar del Plata) بالقرب من مدينة بوينس آيرس بالأرجنتين، وفى عام ١٩٢٥ أنتقلت الأسرة الى مدينة نيويورك بالولايات المتحدة الأمريكية، وكان بيازولا يقضى وقته بالمنزل فى الأستماع لتسجيلات والده لعظماء موسيقى التانجو أمثال كارلوس جارديل (١٨٩٠–١٩٣٥) Carlos Gardel خوليو دي كارو (١٨٩٩–١٩٨٠) Julio de Caro، وفى عام ١٩٢٩ بدء بياتزولا فى تعلم العزف على آلة الباندونيون* على يد عازف البيانو الأرجنتينى أندريس داكولا Andrés DÁquila، وفى عام ١٩٣١ سجل بيازولا أولى أسطواناته الموسيقية فى نيويورك. وفى عام ١٩٣٢ قام بيازولا بتأليف أول تانجو له بعنوان (La Catinga)، وفى عام ١٩٣٣ بدء بيازولا دراسة الموسيقى على يد عازف البيانو الكلاسيكى المجرى بيلا وايلدا Bela Wilda والذى قال عنه بيازولا فيما بعد "معه تعلمت أن أحب باخ".

فى عام ١٩٣٦ عاد بيازولا الى بلدة مار ديل بلاتا بالأرجنتين وهناك بدأ العزف مع العديد من فرق موسيقى التانجو المختلفة، وفى تلك الأثناء أستمع بيازولا لعازف الكمان الأرجنتينى إلفينو فاردارو (١٩٠٥–١٩٧١) Elvino Vardaro مع فرقته الموسيقية سداسى إلفينو وأعجب بعزفه

---

* آلة الباندونيون (Bandoneon or Bandonion, Spanish (Bandoneón: آلة موسيقية قريبة الشبه من آلة الأوكورديون والتى تشكل روح التانجو الأرجنتينى، تمسك الباندونيون بين اليدين وبدفع وسحب الآلة تجبر الهواء على الخروج من خلال المنفاخ وتكون أزرار الباندونيون بالتوازى مع المنفاخ وينتج زر الباندونيون نغمات مختلفة عند الدفع والسحب وهذا يعنى بأن كل مفتاح يعطى نغمتين مختلفتين واحدة عند الفتح والأخرى عند الإغلاق، ومن أبرز عازفى آلة الباندنيون أنيبال ترويلو وأستور بيازولا.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

بشدة وتوطدة علاقتهم ببعض حتى أصبح عضو أساسى بفرقة بيازولا. وفى عام ١٩٣٨ أنتقل بيازولا الى مدينة بوينس آيرس، وفى عام ١٩٣٩ التحق بيازولا بواحدة من أعرق فرق موسيقى التانجو والتى تأسست بواسطة عازف الباندونيون والمؤلف الموسيقى الأرجنتينى أنيبال ترويلو.*

فى الفترة من عام ١٩٤١ وحتى عام ١٩٤٦ بدأ بيازولا فى دراسة الموسيقى بمنظور أكاديمى على يد المؤلف الأرجنتينى ألبرتو إيفاريستو جيناستيرا (١٩١٦-١٩٨٣) Alberto Evaristo Ginastera وقد ساهمت ذلك فى تعميق فهم بيازولا للتوزيع الأوركسترالى لعظماء التأليف الموسيقى فى القرن العشرين أمثال إيجور سترافينسكى وبيلا بارتوك وموريس رافيل.[1]

فى الفترة من عام ١٩٤٣ وحتى عام ١٩٤٨ بدأ بيازولا فى دراسة العزف على آلة البيانو على يد عازف البيانو الأرجنتينى راؤول سبيفاك (١٩٠٦-١٩٧٥) Raúl Spivak وخلال تلك الفترة كتب بيازولا أولى أعماله الكلاسيكية وهى بروليود رقم ١ للكمان والبيانو، وسويت للوتريات والهارب.[2]

فى عام ١٩٤٤ ترك بيازولا فرقة أنيبال ترويلو والتحق بفرقة المغنى وعازف الباندونيون الأرجنتينى فرانسيسكو فيورنتينو (١٩٠٥-١٩٥٥) Francisco Fiorentino، وأسند له قيادة الفرقة حتى عام ١٩٤٦ وخلال تلك الفترة قدم بيازولا العديد من التسجيلات الموسيقية لأعماله ومن أهم تلك الأعمال مؤلفة (La chiflada) ومؤلفة (Color de rosa). وفى عام ١٩٤٦ قام بيازولا بتشكيل أول فرقة موسيقية خاص به وأتاح له ذلك تجريب رؤيته الخاصة فى التوزيع الأوركسترالى لموسيقى التانجو، وفى نفس العام قام بتأليف مؤلفة (El Desbande) والتى أعتبرت بمثابة أول

---

* طلب المؤلف الموسيقى الأرجنتينى أنيبال ترويلو (١٩١٤-١٩٧٥) Aníbal Troilo من بيازولا بأن يحل محل عازف الباندنيون الأرجنتينى توتو رودريغيز (١٩١٩-٢٠٠٤) Toto Rodríguez وذلك نتيجة لمرضه، ونال أداء بيازولا على آلة الباندنيون أعجاب ترويلو لدرجة أنه طلب منه الأستمرار بالفرقة ليصبح بذلك عازف الباندنيون الرابع بالفرقة، كذلك أسند ترويلو اليه إعداد بعض المؤلفات الموسيقية لهم والعزف كمصاحب على آلة البيانو أحياناً.

[1] Kacey Quin Link, *Culturally Identifying the Performance Practices of Astor Piazzolla's Second Quinteto*, University of Miami, U.S.A, 2009, P.49.

[2] Cliff Eisen, "Astor Piazzola" *The New Groves Dictionary of Music and Musicians*. Vol.19, Second Edition, Editor Sadie Stanley, (New York: Oxford University Press, 2001), P.523.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

تانجو رسمى له، ثم تبع ذلك تأليف الموسيقى التصويرية للعديد من الأفلام السينيمائية بدأ من فيلم (Con los mismos colores) عام ١٩٤٩ وفيلم (Bólidos de acero) عام ١٩٥٠ وكلا الفيلمين من أخراج المخرج وكاتب السيناريو الأرجنتينى كارلوس توريس ريوس (١٨٩٨-١٩٥٦) Carlos Torres Ríos.

فى عام ١٩٥٠ تفرغ بيازولا لدراسة التأليف الموسيقى والتوزيع الأوركسترالى على يد القائد الألمانى هيرمان شيرشن (١٨٩١-١٩٦٦) Hermann Scherchen، وذلك فى محاولة منه للبحث عن أسلوب وطابع موسيقى خاص به، وفى الفترة من عام ١٩٥٠-١٩٥٤ قام بيازولا بتأليف سلسلة من المؤلفات الموسيقية أظهرت مدى تطور أسلوبه فى التأليف الموسيقى ومن أبرز تلك الأعمال مؤلفة (Contrabajeando) ومؤلفة (Tanguango) ومؤلفة (Prepárense) ومؤلفة (Lo que vendrá).[١]

فى عام ١٩٥٤ حصل بيازولا على منحة من الحكومة الفرنسية وهناك درس على يد المؤلفة والقائدة الفرنسية جولييت نادية بولانجر (١٨٨٧-١٩٧٩) Juliette Nadia Boulanger بكونسرفتور فونتينبلو (Fontainebleau Conservatory) وقد أتاحت له هذه المنحة التعمق فى دراسة فن تعداد الأصوات (Counterpoint) حيث لعب معه دور هام فى أغلب مؤلفاته للتانجو اللاحقة. وقبل مغادرته لباريس أستمع بيازولا لثمانى الجاز لعازف الساكسفون الأمريكى جيرى موليجان (١٩٢٧-١٩٩٦) Gerry Mulligan، ومن هنا أستمد فكرته لتأسيس فرقته الموسيقية الخاصة لتتألف من ثمانية عازفين وذلك بمجرد عودته الى بوينس آيرس. كذلك قام بيازولا بتأليف وتسجيل العديد من مؤلفات التانجو مع الأوركسترا الوترى بأوبرا باريس، وفى تلك الأثناء أبتكر طريقة جديدة فى العزف على آلة الباندونيون وذلك بالعزف وقوفاً مع وضع القدم اليمنى على الكرسى ومنفاخ الآلة على فخد القدم اليمنى وذلك بديلاً عن العزف فى وضع الجلوس.

---

[1] Samuel Peliska, *Astor Piazzolla Concierto Para Quinteto: A New Arrangement for Woodwind Quintet*, DMA, Florida State University, College of Music, U.S.A, 2014. P.6.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

فى عام ١٩٥٥ أسس بيازولا فرقته الموسيقية الخاصة أطلق عليها أسم ثمانى بوينس آيرس (Octeto Buenos Aires)،* وكان لتأسيس هذه الفرقة نقطة تحول فى تاريخ موسيقى التانجو حيث أستطاع بيازولا من خلالها فى الخروج عن التقاليد الراسخة فى تأليف موسيقى التانجو وذلك بالأستغناء عن دور المغنى وإدخال عنصر الأرتجال فى المؤلفة الموسيقية مثل موسيقى الجاز وأطلق عليه أسم التانجو الجديد (Nuevo Tango).

فى عام ١٩٥٨ قام بيازولا بحل فرقته الموسيقية وسافر الى نيويورك وهناك أسس فرقة موسيقية صغيرة أطلق عليه أسم خماسى جاز تانجو (Jazz Tango Quintet) وأجرى معه بعض التسجيلات ولكن لم تكن محاولاته لمزج موسيقى الجاز بالتانجو ناجحة. وفى عام ١٩٥٩ قام بيازولا بتأليف واحدة من أهم مؤلفات موسيقى التانجو على مدار تاريخه الفنى وهى مؤلفة وداعاً نونينو (Adiós Nonino) وقد قام بكتابتها تأبيناً لوالده. [١]

فى عام ١٩٦٠ عاد بيازولا الى بوينس آيرس وهناك قام بتشكيل واحدة من أشهر وأنجح فرق التانجو على مدار تاريخه الفنى، وتألفت هذه الفرقة من خمسة عازفين على النحو التالى: أستور بيازولا (١٩٢١-١٩٩٢) Astor Piazzolla عازف على آلة الباندونيون، جايمى جوسيس (١٩١٣-١٩٧٥) Jaime Gosis عازف على آلة البيانو، سيمون باجور (١٩٢٨-٢٠٠٥) Simón Bajour عازف على آلة الكمان، هوراكيو مالفشينو (١٩٢٩) Horacio Malvicino عازف على آلة الجيتار الكهربى، كيشو دياز (١٩١٨-١٩٩٢) Kicho Díaz عازف على آلة الكونترباص.

فى عام ١٩٦٥ أصدر بيازولا البوم موسيقى بعنوان التانجو (El Tango) وقد تعاون فيه مع الكاتب الروائى الأرجنتينى خورخى لويس بورخيس (١٨٩٩-١٩٨٦) Jorge Luis Borges، حيث تضمن العمل بعض النصوص الروائية.

---

* فرقة ثمانى بوينس آيرس (Octeto Buenos Aires): وتألفت هذه الفرقة من ثمانية آلات على النحو التالى (أثنين آلة باندونيون وأثنين آلة كمان وآلة الكونترباص وآلة التشيللو وآلة بيانو وآلة جيتار كهربى).

[1] Kacey Quin Link, *Culturally Identifying the Performance Practices of Astor Piazzolla's Second Quinteto*, University of Miami, U.S.A, 2009, P.52-54.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

فى عام ١٩٦٧ وقع بيازولا عقد لمدة خمسة سنوات مع الشاعر الأرجنتينى هوراسيو فيرير (١٩٣٣-٢٠١٤) Horacio Ferrer، أثمر هذا التعاون عن العديد من الأعمال الهامة ومن أبرز تلك المؤلفات: أوبريت ماريا دى بوينس آيرس (María de Buenos Aires) وعرض لأول مرة عام ١٩٦٨، وأغنية (Balada para un loco) عام ١٩٦٩ وحصلت هذا الأغنية على الجائزة الثانية بمهرجان (Iberoamerican Music Festival) وكان ذلك بمثابة أول نجاح شعبى لبيازولا، وأغنية (El pueblo joven) عام ١٩٧٠ وعرضت لأول مرة فى المانيا عام ١٩٧١.

فى عام ١٩٧٠ عاد بيازولا الى بوينس آيرس وقدم العرض الأول لمؤلفته الفصول الأربعة لبيونس آيرس (Estaciones Porteñas)* مع فرقته الخماسية وذلك على خشبة مسرح ريجينا، وفى عام ١٩٧١ قام بيازولا بتأسيس فرقة (Conjunto 9)،** وفى عام ١٩٧٢ قدم بيازولا أولى حفلاته على مسرح كولون فى بوينس آيرس.[١]

فى عام ١٩٧٣ سافر بيازولا الى إيطاليا وأستقر بها لمدة خمسة سنوات وهناك التقى بالمؤلف والمنتج الإيطالى ألدو باجانى (١٩٣٢) Aldo Pagani وعرض عليه عقد لمدة خمسة عشر عام لتسجيل أى عمل موسيقى يقوم بكتابته، وقد ساهم ذلك فى تسجيل بيازولا للعديد من مؤلفاته الموسيقية المختلفة. وفى عام ١٩٧٨ قام بيازولا بإعادة تشكيل فرقته الخماسية مرة أخرى وقدموا العديد من الجولات الفنية على مدار أحدى عشر عام متواصل فى مختلف دول العالم.[٢]

---

* عرفت هذه المؤلفة أيضاً بأسم الفصول الأربعة لبيونس آيرس (Estaciones Porteñas or The Four Seasons of Buenos Aires) والمجموعة العزفية لهذه المؤلفة تتكون من خمسة آلات وهى الكمان والبيانو والكونترباص والجيتار الكهربى والباندنيون.

** فرقة المجموعة ٩ عرفت أيضاً بأسم نونيتو (Conjunto 9 – Noneto): قام بيازولا بتأسيها عام ١٩٧١ بهدف عزف مؤلفاته الموسيقية الأكثر تعقيداً وتألفت هذه الفرقة من تسعة آلات وهى الباندنيون والكمان أول والكمان ثانى والفيولا والتشيللو والكونترباص والإيقاع والجيتار الكهربى والبيانو، وسرعان ما تم حل هذه الفرقة عام ١٩٧٢ نظراً لتعرض بيازولا لضائقة مالية، ولكن فى عام ١٩٨٣ أعاد بيازولا تشكيلها مرة أخرى وقدم بها العديد من الحفلات والتسجيلات الهامة.

[1] Ibid, 55-57.

[2] Samuel Peliska, *Astor Piazzolla Concierto Para Quinteto: A New Arrangement for Woodwind Quintet*, DMA, Florida State University, College of Music, U.S.A, 2014. P. 12.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

فى عام ١٩٨٢ سجل بيازولا الألبوم الموسيقى النسيان (Oblivion) مع الأوركسترا فى إيطاليا، وأستخدم هذا الألبوم كموسيقى تصويرية للفيلم الإيطالى هنرى الرابع (Enrico IV) للمخرج الإيطالى ماركو بيلوشيو (١٩٣٩) Marco Bellocchio، وفى نفس العام قدم بيازولا حفل موسيقى كبير مع فرقته الخماسية على مسرح ريجينا وذلك بالتعاون مع المغنى الأرجنتينى روبرتو جوينيش (١٩٢٦-١٩٩٤) Roberto Goyeneche. وفى نفس العام قام بيازولا بتأليف مؤلفة (Le Grand Tango) للتشيللو والبيانو وقام بأهدائها لعازف التشيللو الروسى مستيسلاف روستروبوفيتش (١٩٢٧-٢٠٠٧) Mstislav Rostropovich وعرضت للمرة الأولى فى مدينة نيو أورلينز عام ١٩٩٠.

فى عام ١٩٨٣ قام بيازولا بعزف كونشيرتو الباندنيون مع أوركسترا بيونس آيرس الفلهارمونى. وفى عام ١٩٨٤ قام بالعزف مع فرقته الخماسية بمهرجان مونتريال الدولى لموسيقى الجاز، وفى عام ١٩٨٥ تم تكريمه فى الأرجنتين وهناك قدم العرض الأول لكونشيرتو (Tribute to Liège) للباندنيون والجيتار مع أوركسترا لييج الفلهارمونى، وفى عام ١٩٨٦ فاز بيازولا بجائزة النقاد الفرنسيين عن الموسيقى التصويرية لفيلم (Tangos, the Exile of Gardel)، وفى عام ١٩٨٨ قام بيازولا بتأليف الموسيقى التصويرية للفيلم الأرجنتينى (Sur) وفى نفس العام سجل الألبوم الموسيقى (La Camorra) فى نيويورك.[١]

فى عام ١٩٨٩ قام بيازولا بتكوين آخر فرقة موسيقية له وهى فرقة سداسى التانجو الحديث (Sexteto Nuevo Tango)* وقدموا معاً العديد من الحفلات الموسيقة فى الأرجنتين ومختلف أنحاء أوربا. وفى عام ١٩٩٠ أصيب بيازولا بغيبوبة فى باريس، وفى عام ١٩٩٢ توفى فى بوينس آيرس.[٢]

---

[1] Kacey Quin Link, *Culturally Identifying the Performance Practices of Astor Piazzolla's Second Quinteto*, University of Miami, U.S.A, 2009, P.60-61.

* فرقة سداسى التانجو الحديث (Sexteto Nuevo Tango): تألفت هذه الفرقة من ستة عازفين على النحو التالى (أثنين آلة باندونيون وآلة الكونترباص وآلة التشيللو وآلة بيانو وآلة جيتار كهربى).

[2] Cliff Eisen, "Astor Piazzola" *The New Groves Dictionary of Music and Musicians*. Vol.19, Second Edition, Editor Sadie Stanley, (New York: Oxford University Press, 2001). 523.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

أستور بيازولا ومؤلفة كيشو لآلة الكونترباص

قام بيازولا بتأليف مؤلفة كيشو للكونترباص عام ١٩٦٢ وذلك تكريماً لعازف الكونترباص الأرجنتينى إنريكى كيشو دياز (١٩١٨-١٩٩٢) Enrique Kicho Díaz والذى أستمر تعاونهم معاً على مدار أكثر من عشرون عام، والمجموعة العزفية الأصلية لهذه المؤلفة تتألف من آلة الكونترباص بمصاحبة آلة الباندونيون وآلة الفيولينة وآلة الفيولا وآلة البيانو وآلة الجيتار الكهربى ثم ظهرت بعد ذاك طبعات أخرى لآلة الكونترباص بمصاحبة البيانو، وتحتل هذه المؤلفة مكانة مرموقة فى ريبرتوار مؤلفات آلة الكونترباص بالقرن العشرين.

السيرة الذاتيــة لعـازف الكونترباص الأرجنتينى إنريكى كيشو دياز

ولد إنريكى كيشو دياز فى ٢١ يناير عام ١٩١٨ بمدينة أفيلانيدا Avellaneda بمقاطعة بوينس آيرس بالأرجنتين لأسرة موسيقية وأشتهر بأسم كيشو، بدأ مسيرته الفنية عام ١٩٣٥ عندما أنضم إلى فرقة لموسيقى التانجو كعازف لآلة الكونترباص وذلك بالتعاون مع عازف الباندنيون الأرجنتينى أنسيلمو أبيتا (١٨٩٦-١٩٦٤) Anselmo Aieta وعازف البيانو الأرجنتينى خوسيه باسكوال (١٩١٠-١٩٧٨) José Pascual. وفى عام ١٩٣٩ التحق كيشو بفرقة المؤلف وعازف الباندنيون الأرجنتينى أنيبال ترويلو وظل بها حتى عام ١٩٥٩.

فى عام ١٩٦٠ بدأ تعاون كيشو مع أستور بيازولا وهو تعاون أستمر على مدار عدة سنوات فى العديد من فرق موسيقى التانجو المختلفة، بدءاً من فرقة خماسى بيازولا الأول عام ١٩٦٠ ثم فرقة المجموعة ٩ (Conjunto 9) عام ١٩٧١ وعام ١٩٨٣. وقد كان لأعجاب بيازولا بقدرات كيشو العزفية على آلة الكونترباص أن دفعه ذلك الى إهدائه مؤلفة كيشو عام ١٩٦٢.

فى عام ١٩٦٢ التحق كيشو بفرقة الخماسى الملكى (Quinteto Real)، وفى عام ١٩٧٢ التحق بفرقة سداسى مايور (Sexteto Mayor) وظل بها حتى وفاته فى ٥ أكتوبر من عام ١٩٩٢.[1]

[1] https://web.archive.org/web/20130125222619/http://www.todotango.com/english/biblioteca/cronicas/cronica_hnos_diaz.asp

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

الإطار التطبيقى للبحث

تعتبر مؤلفة كيشو للكونترباص والبيانو من أبرز مؤلفات آلة الكونترباص فى النصف الثانى من االقرن العشرين وذلك لما تشمله على العديد من التقنيات الأدائية الهامة، مما يؤهلها لأن تعتبر من أهم المؤلفات المتداولة بالدراسة والأداء فى المعاهد الموسيقية المتخصصة وذلك من قبل عازفى آلة الكونترباص المحترفين.

أسلوب التحليل المتّبع

أولاً: التحليل العام يتناول تحليل العناصر الموسيقية، ويشتمل على:

(المقام – السرعة – الميزان – النطاق الصوتى–الصيغة)

ثانياً: تحليل الأداء ويشتمل على العناصر التالية:

١. **ضبط الأوتار**

٢. **مهارات الأداء الخاصة باليد اليسرى، وتشمل:** (الحليات – السلالم – الأربيجات – النغمات المزدوجة – التآلفات – النغمات التوافقية الهارمونية – التقسيمات الأيقاعية الغير منتظمة).

٣. **مهارات الأداء الخاصة باليد اليمنى، وتشمل:** (العزف بقوس متصل – العزف بقوس منفصل – العزف بقوس متقطع – العزف بقوس متنوع – النبر – العزف بالقرب من الفرسة).

٤. **الأداء التعبيرى ويشمل:** (السرعة – ظلال الأداء).

التحليل العام

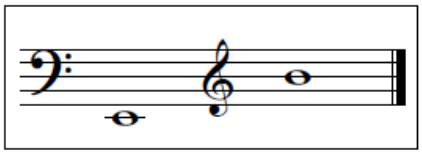
- **المقام:** لا الصغير
- **السرعة:** تنقسم الى قسمين على النحو التالى:
  - بطىء Lento
  - سريع Allegro

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

- **الميزان:** $\frac{4}{4}$ ثابت

- **النطاق الصوتى**

بدأ النطاق الصوتى للمؤلفة من نغمة (مى٢) وحتى نغمة (سى) الوسطى، ويتميز النطاق الصوتى بأنه نطاق مُتّسع حيث يشمل على أثنين أوكتاف وخامسة تامة.

شكل رقم (١)

النطاق الصوتى للمؤلفة

- **الصيغة:** ثلاثية بسيطة A B A2 يمكن تقسيمها على النحو التالى:

- **مقدمة (كادنزا)** إستعرض فيها المؤلف العديد من تقنيات الأداء بآلة الكونترباص، وأنتهت بقفلة نصفية فى سلم لا الصغير.
- **فكرة (A) Allegro** من أناكروز ١ – ٣٣ ٤ وأنتهت بقفلة نصفية فى سلم لا الصغير، وتنقسم الى عدة جُمل لحنية كالتالى:

  - الجُملة الأولى (a) من أناكروز ١ – ٨ ٤ التيمة اللحنية قائمة على السيكونس مسافة ثانية صغيرة هابطة، وأنتهت بقفلة نصفية فى سلم لا الصغير.
  - الجُملة الثانية (b) من مازورة ٩ ١ – ١٦ ٤ التيمة اللحنية قائمة على الشكل الإيقاعى التالى ويلاحظ أستخدام الضغوط (Accent) بشكل متكررة على الضلع الأول والنصف الثانى من الضلع الثانى والضلع الرابع.
  - الجُملة الثالثة (c) من مازورة ١٧ ١ – ٢٤ ٤ التيمة اللحنية قائمة على السيكونس مسافة ثانية صغيرة هابطة، وأنتهت بقفلة نصفية فى سلم لا الصغير.
  - الجُملة الرابعة (d) من مازورة ٢٥ ١ – ٣٣ ٤ التيمة اللحنية قائمة على السيكونس مسافة ثانية صغيرة هابطة، وأنتهت بقفلة نصفية فى سلم لا الصغير.

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

- **فكرة (B) Lento** من مازورة ٣٤[١] – ٦٢[٤] هى فكرة غنائية الطابع وأنتهت بقفلة تامة فى سلم لا الصغير، وتنقسم الى عدة جُمل لحنية كالتالى:
  - الجُملة الأولى (a) من مازورة ٣٤[١] – ٤١[٤] وأنتهت بقفلة تامة فى سلم لا الصغير.
  - الجُملة الثانية (b) من مازورة ٤٢[١] – ٤٩[٤] وأنتهت بقفلة تامة فى سلم لا الصغير.
  - الجُملة الثالثة (c) من مازورة ٥٠[١] – ٥٧[٤] التيمة اللحنية قائمة على السيكونس مسافة ثانية كبيرة هابطة، وأنتهت بقفلة نصفية فى سلم لا الصغير.
  - الجُملة الرابعة (d) من مازورة ٥٨[١] – ٦٢[٤] وأنتهت بقفلة تامة فى سلم لا الصغير.
- **فكرة (A_2) Allegro** من مازورة ٦٣[٣] – ١٠٤[٤] وأنتهت بقفلة تامة فى سلم لا الصغير، وتنقسم الى عدة جُمل لحنية كالتالى:
  - الجُملة الأولى (a) من مازورة ٦٣[٣] – ٧١[٤] وأنتهت بقفلة تامة فى سلم لا الصغير.
  - الجُملة الثانية (b) من مازورة ٧٢[١] – ٧٩[٤] وأنتهت بقفلة نصفية فى سلم لا الصغير.
  - الجُملة الثالثة (c) من مازورة ٨٠[١] – ٨٧[٤] وأنتهت بقفلة نصفية فى سلم لا الصغير.
  - الجُملة الرابعة (d) من مازورة ٨٨[١] – ٩٥[٤] وأنتهت بقفلة نصفية فى سلم لا الصغير.
  - الجُملة الخامسة (e) من مازورة ٩٦[١] – ١٠٤[٤] وأنتهت بقفلة تامة فى سلم لا الصغير.

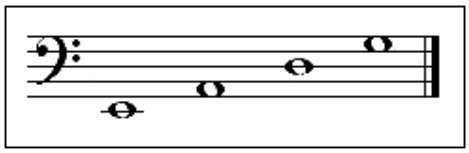
تحليل الأداء، ويشتمل على العناصر التالية:

أولاً: ضبط الأوتار

قام بيازولا بأستخدام التسوية الأوركسترالية (Orchestra Tuning) فى ضبط الأوتار، وقد تم إعداد المؤلفة فى طبعات لاحقه بواسطة بعض عازفى آلة الكونترباص بأستخدام التسوية المنفردة (Solo Tuning) بحيث تؤدى فى سلم صول الصغير وعند الأداء مع المصاحب (آلة البيانو) او المجموعة المصاحبة الأصلية (آلة الباندونيون والفيولينة والفيولا والبيانو والجيتار الكهربائى) يتم رفع الأوتار درجة صوتية وبالتالى يصبح الناتج السّمعى للمؤلفة فى سلم لا

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

الصغير، وهو ما يُتّبع عادة فى الأعمال المنفردة وذلك بهدف تحسين نوعية الصوت الصادر من الآلة.



شكل رقم (٢)

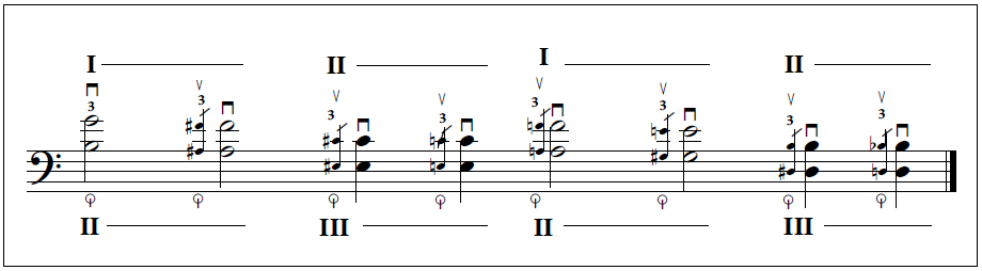
التسوية الأوركسترالية للأوتار

ثانياً: مهارات الأداء الخاصة باليد اليسرى وتشمل:

أ. الحليات Ornaments

حلية الأتشكاتورا Acciaccatura

- ظهرت حلية الأتشكاتورا على زمن البلانش والنوار بالكادنزا فقط، وقد مزج بيازولا فى هذه الفقرة بين حلية الأتشكاتورا والعفق المزدوج على بعد مسافة سادسة صغيرة، ويقترح الباحث التقويس وترقيم الأصابع التالى.



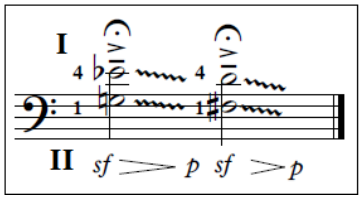
شكل رقم (٣)

حلية الأتشكاتورا بالكادنزا

حلية الجليساندو Glissando

- فى الكادنزا مزج بيازولا بين حلية الجليساندو والعفق المزدوج (Double Stops) وجائت حلية الجليساندو على زمن البلانش وليس لها بُعد لحنى محدد فهى تبدأ بضغط قوى (sf) ثم يبدأ الصوت فى الخفوت حتى يتلاشى تدريجياً ( )، ويقترح الباحث التقويس وترقيم الأصابع التالى.

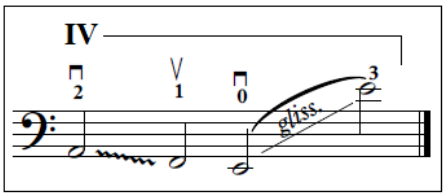
المنارة للاستشارات
www.manaraa.com



شكل رقم (٤)

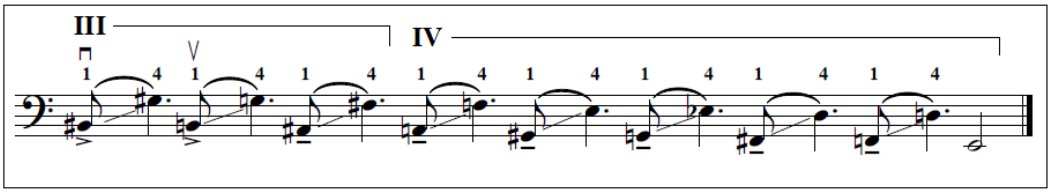
حلية الجليساندو بالكادنزا

- فى الكادنزا أستخدم بيازولا حلية الجليساندو على بُعد ثالثة كبيرة هابطة ثم على بُعد أثنين أوكتاف صاعد وجائت على زمن البلانش وتؤدى على وتر واحد، ويقترح الباحث التقويس وترقيم الأصابع التالى.



شكل رقم (٥)

حلية الجليساندو بالكادنزا

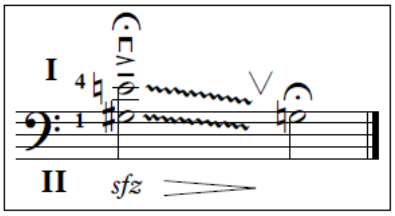
- فى الكادنزا أستخدم بيازولا حلية الجليساندو على بُعد مسافة سادسة الصغيرة، وجائت على زمن الكروش وتؤدى الحلية على وتر واحد، ويقترح الباحث التقويس وترقيم الأصابع التالى.

شكل رقم (٦)

حلية الجليساندو بالكادنزا

- فى الكادنزا مزج بيازولا بين حلية الجليساندو والعفق المزدوج وجائت حلية الجليساندو على زمن البلانش وليس لها بُعد لحنى محدد، ويقترح الباحث التقويس وترقيم الأصابع التالى.

المنارة للاستشارات

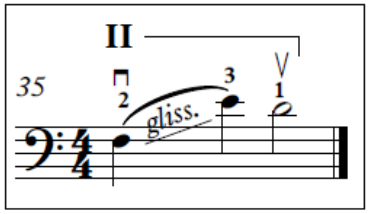
www.manaraa.com



شكل رقم (٧)

حلية الجليساندو بالكادنزا

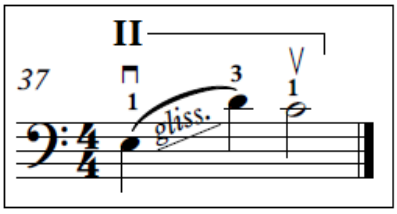
- فى مازورة ٣٥ أستخدم بيازولا حلية الجليساندو على بُعد مسافة سابعة كبيرة، وجائت على زمن النوار وتؤدى على وتر واحد، ويقترح الباحث التقويس وترقيم الأصابع التالى.



شكل رقم (٨)

حلية الجليساندو بمازورة ٣٥

- فى مازورة ٣٧ أستخدم بيازولا حلية الجليساندو على بُعد مسافة سابعة صغيرة، وجائت على زمن النوار وتؤدى على وتر واحد، ويقترح الباحث التقويس وترقيم الأصابع التالى.



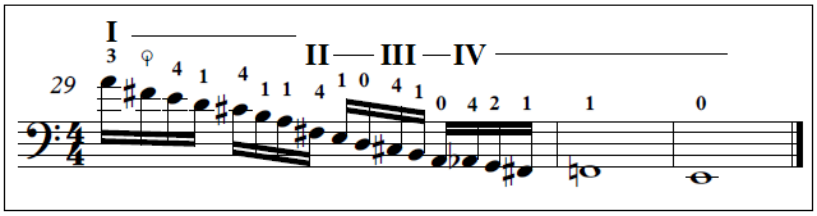
شكل رقم (٩)

حلية الجليساندو بمازورة ٣٧

ب. <u>السـلالم</u> Scales

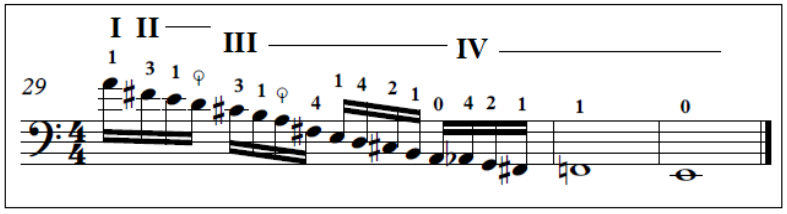
- من مازورة ٢٩[١]–٣١[٤] التيمة اللحنية قائمة على سلم لا الكبير أثنين أوكتاف هابط مع حذف الدرجة السابعة له وذلك من مازورة ٢٩[١]–٢٩[٤] ثم تأخذ التيمة اللحنية شكل كروماتيكى هابط من مازورة ٢٩[٤]–٣١[٤]، ويقترح الباحث ترقيم الأصابع التالى لتذليل الصعوبات الأدائية.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com



شكل رقم (١٠)

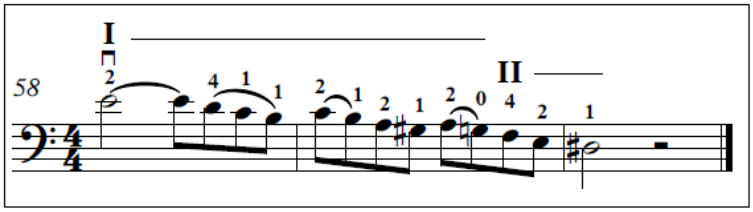
الترقيم المقترح الأول للتتابعات السلّمية من مازورة ٢٩[١]-٣١[٤]



شكل رقم (١١)

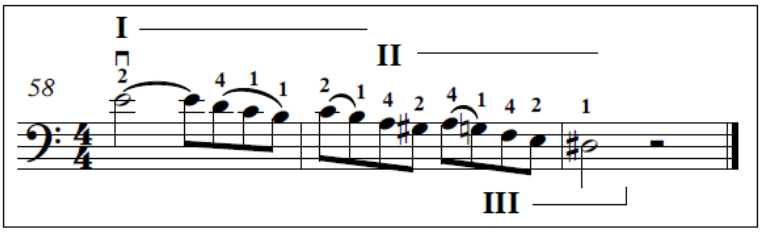
الترقيم المقترح الثانى للتتابعات السلّمية من مازورة ٢٩[١]-٣١[٤]

- من مازورة ٥٨[١]-٦٠[٢] التيمة اللحنية أخذت شكل سلمى هابط، ويقترح الباحث ترقيمين للأصابع لتذليل الصعوبات الأدائية.



شكل رقم (١٢)

الترقيم المقترح الأول للتتابعات السلّمية من مازورة ٥٨[١]-٦٠[٢]

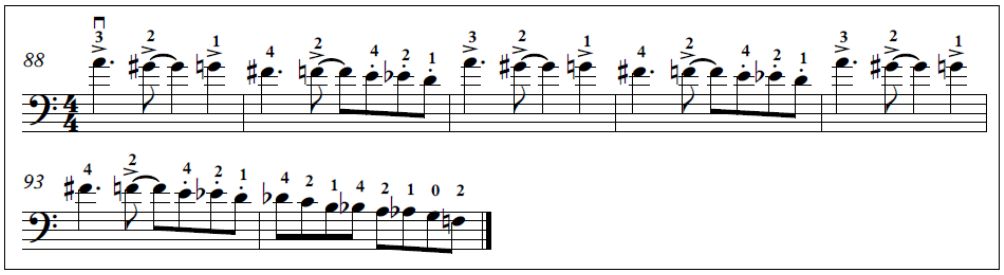


شكل رقم (١٣)

الترقيم المقترح الثانى للتتابعات السلّمية من مازورة ٥٨[١]-٦٠[٢]

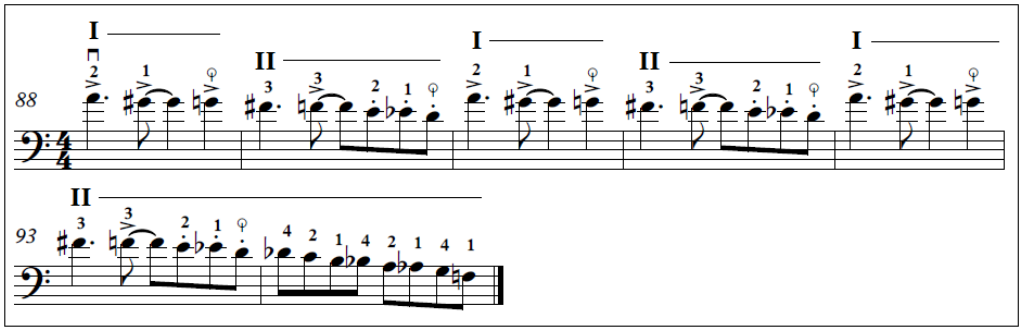
- من مازورة ٨٨[١]-٩٤[٤] التيمة اللحنية قائمة على الكروماتيك الهابطة والنطاق الصوتى لها أوكتاف وثالثة، ويقترح الباحث ترقيمين للأصابع لتذليل الصعوبات الأدائية.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com



شكل رقم (١٤)

الترقيم المقترح الأول للتتابعات السلّمية من مازورة ٨٨[١]–٩٤[٤]

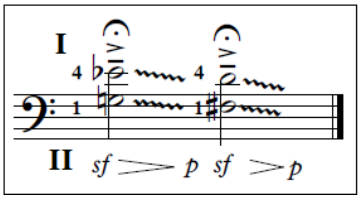


شكل رقم (١٥)

الترقيم المقترح الثانى للتتابعات السلّمية من مازورة ٨٨[١]–٩٤[٤]

ج. النغمات المزدوجة Double stops

- فى الكادنزا عفق مزدوج على بُعد مسافة السادسة الصغيرة على زمن البلانش، ويؤدى بضغط قوى (sf) ثم يبدأ الصوت فى الخفوت حتى يتلاشى تدريجياً، وقد مزج فيها بيازولا بين العفق المزدوج وحلية الجليساندو، ويقترح الباحث ترقيم الأصابع التالى لتذليل الصعوبات الأدائية.



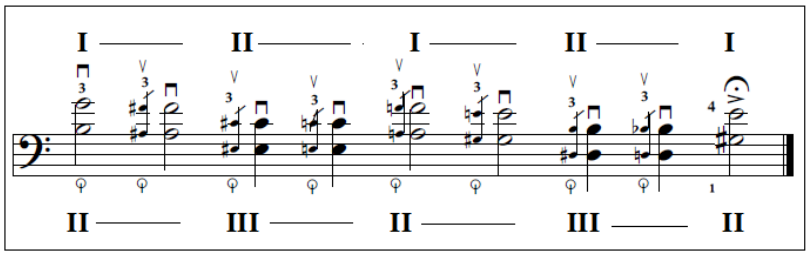
شكل رقم (١٦)

حلية الجليساندو بالكادنزا

- فى الكادنزا عفق مزدوج على بُعد مسافة سادسة صغيرة على زمن البلانش والنوار، ومزج فيها بيازولا بين العفق المزدوج وحلية الأتشكاتورا، ويقترح الباحث التقويس وترقيم الأصابع التالى.

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

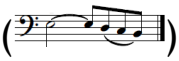
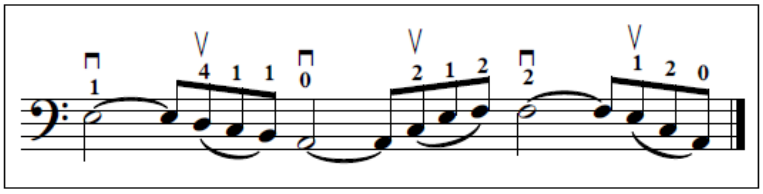


شكل رقم (١٧)

حلية الجليساندو بالكادنزا

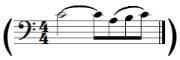
ثالثاً: مهارات الأداء الخاصة باليد اليمنى وتشمل:

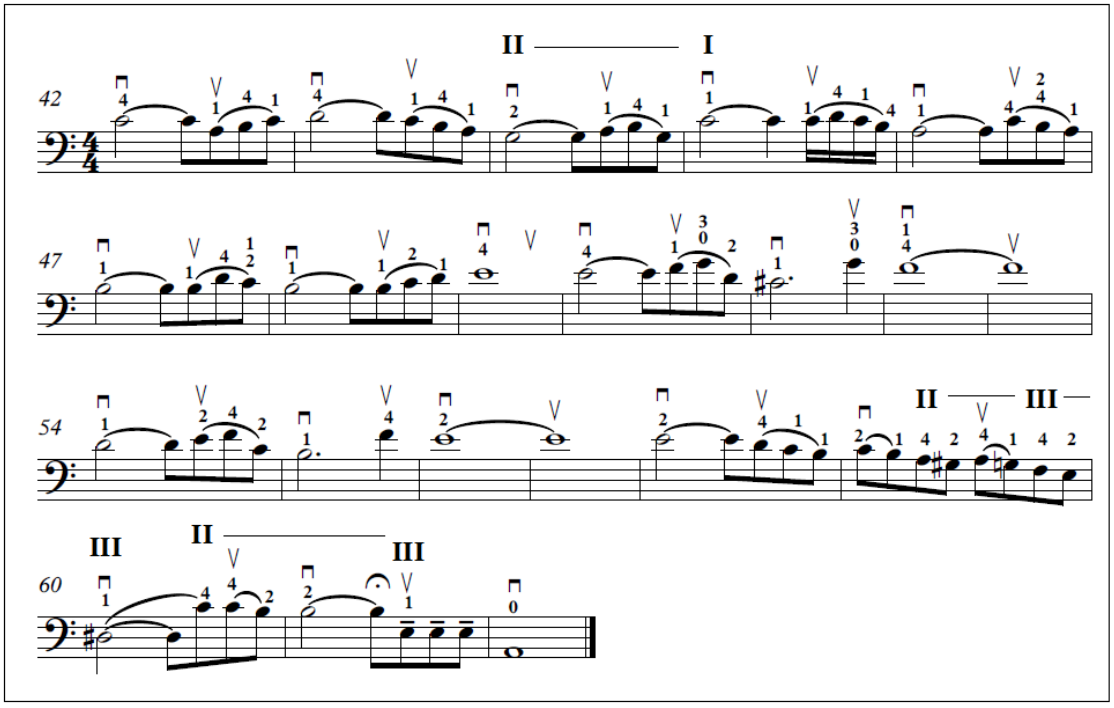
أ. القوس المتصل Legato

- فى الكادنزا التيمة اللحنية قائمة على الشكل الإيقاعى ( ) ونطاقها الصوتى سادسة صغيرة، ويقترح الباحث التقويس وترقيم الأصابع التالى لتذليل الصعوبات الأدائية.



شكل (١٨)

القوس المتصل من مازورة من مازورة

- من مازورة ٤٢[١]–٦٢[٤] التيمة اللحنية قائمة بالكامل على السيكونس الصاعد والهابط، ويغلب عليها الشكل الإيقاعى ( )، ونطاقها الصوتى أوكتاف وسابعة صغيرة ويقترح الباحث التقويس وترقيم الأصابع التالى لتذليل الصعوبات الأدائية.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com



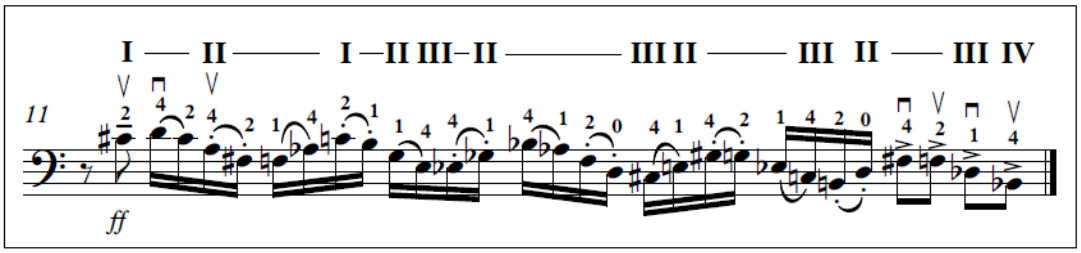
شكل (١٩)

القوس المتصل من مازورة من مازورة ٤٢'-٦٢٤

العزف بقوس متنوع Mixed Bowing

تميزت مؤلفة كيشو بإستخدام بيازولا للعديد من أشكال القوس المختلف نذكر منها ما يلى:

- فى الكادنزا مزج بيازولا بين القوس المتصل (Legato) ويرمز له بالرمز ( ) والقوس المتقطع (Staccato) ويرمز له بالرمز ( )، والتيمة اللحنية قائمة على السيكونس الهابطة، ويقترح الباحث ترقيم الأصابع التالى لتذليل الصعوبات الأدائية.

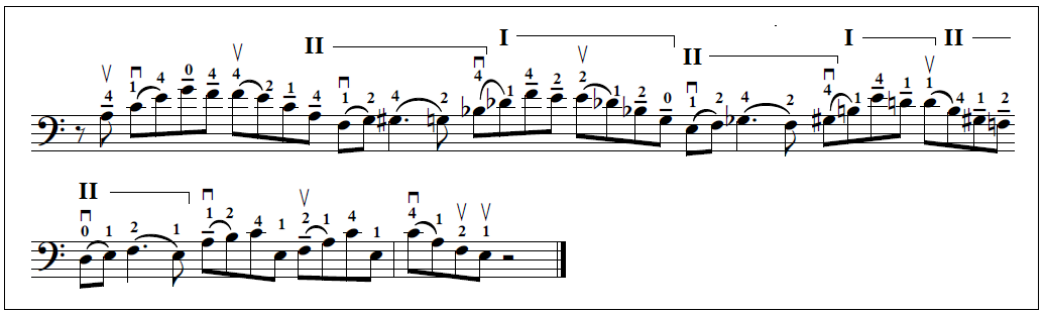


شكل رقم (٢٠)

القوس المتنوع بالكادنزا

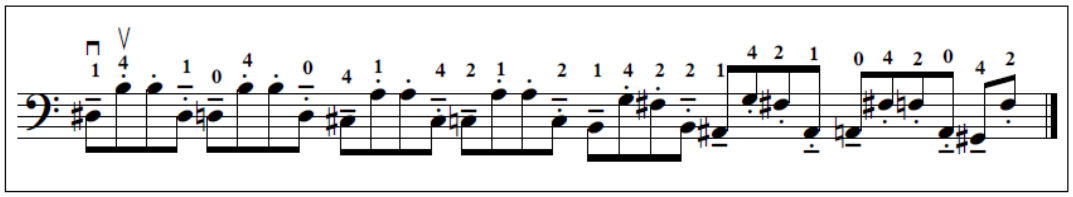
المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

- فى الكادنزا مزج بيازولا بين القوس المتصل (Legato) القوس المتقطع العريض (Tenuto) ويرمز له بالرمز (𝅗𝅥) ، والتيمة اللحنية قائمة على السيكونس مسافة ثانية صغيرة هابطة، ويقترح الباحث ترقيم الأصابع التالى لتذليل الصعوبات الأدائية.



شكل رقم (٢١)

القوس المتنوع بالكادنزا

- فى الكادنزا مزج بيازولا بين القوس المتقطع العريض (Tenuto) ويرمز له بالرمز (𝅗𝅥) والقوس المتقطع القصير (Staccato) ويرمز له بالرمز (𝅗𝅥)، والتيمة اللحنية قائمة على السيكونس مسافة ثانية صغيرة هابطة، ويقترح الباحث ترقيم الأصابع التالى لتذليل الصعوبات الأدائية.

شكل رقم (٢٢)

القوس المتنوع بالكادنزا

رابعاً: الأداء التعبيـرى

تميزت مؤلفة كيشو للكونترباص والبيانو بأحتوائها على العديد من النواحي التعبيرية والجمالية فى الموسيقى، حيث أستخدم هيندميت العديد من أدوات التظليل في المؤلفة والتى أنحصرت بين ما يلى: (mf – f – ff – sf – sfz – Crescendo – Diminuendo – p).

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

كما أستخدم بيازولا بعض المصطلحات التعبيرية والتى جاءت مقترنة غالباً بأدوات التظليل المختلفة، وقد أهتم الباحث بتجميع كافة هذه المصطلحات وترجمتها وترتيبها ترتيباً أبجدياً حتى يتثى للعازف تطبيقها بشكل سليم.

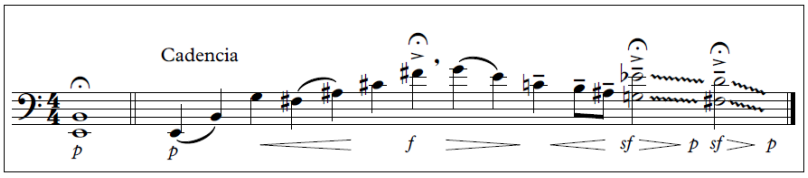
جدول رقم (١)

المصطلحات التعبيرية بمؤلفة كيشو للكونترباص والبيانو

أسـم المصطلـح	ترجمتـه للغـة العربيـة
Allegro	نشيط وسريع
Cantabile	غنائية وعذوبة وأحساس
Lento	بطىء
Ritardando	إبطاء السرعة بشكل تدريجى

يجب على العازف أن يتقن المؤلفة من جميع النواحى اللحنية والإيقاعية قبل محاولة إتقان الجانب التعبيرى فى الأداء حتى يستطيع أن يكون تركيزه منصب بالكامل على تمييز الفروق بين المصطلحات، وفيما يلى نماذج لبعض الأجزاء التي تتطلب من العازف مقدرة على إبراز النواحى التعبيرية والجمالية فى الموسيقى:

- فى الكادنزا يبدأ اللحن بشكل تصاعدى بصوت خافت (p) ثم يتبعه تدرج فى الشدة (Crescendo) حتى يصبح الصوت قوى (f) ثم يبدأ اللحن فى التدرج فى الخفوت (Diminuendo) ويكرر توظيف ما سبق مع أستخدام الضغط المفاجىء (sf) يتبعه تدرج فى الخفوت، وتنتهى الجملة اللحنية بصوت خافت.



شكل رقم (٢٣)

الأداء التعبيرى فى الكادنزا

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

نتائج البحث

بعد الإنتهاء من إستعراض الجانب النظرى والتطبيقى للبحث أسفرت هذه الدراسة عن النتائج التالية التى تجيب على أسئلة البحث كالتالى:

١. أستخدام بيازولا التسوية الأوركسترالية فى ضبط الأوتار.
٢. تميز النطاق الصوتى لمؤلفة كيشو بالأتساع حيث أشتمل على أثنين أوكتاف وخامسة تامة.
٣. تفاوت ظهور الحليات فى مؤلفة كيشو على حلية الأتشكاتورا وجائت على زمنى (النوار والبلانش) بالكادنزا فقط، وحلية الجليساندو وجائت على زمنى (الكروش والنوار والبلانش)، وقد أهتم الباحث بتوضيح طرق أداء هذه الحليات بشكل سليم.
٤. أستخدم بيازولا العفق المزدوج على بُعد مسافة السادسة الصغيرة على زمنى (النوار والبلانش) بالكادنزا فقط، ومزج بيازولا بين العفق المزدوج وحلية الجليساندو والأتشكاتورا، وقد أهتم الباحث بأقتراح ترقيمات أصابع مناسبة لتذليل الصعوبات الأدائية التى قد تواجه العازف عند أدائها.
٥. خلت المؤلفة بالكامل من التقسيمات الأيقاعية الغير منتظمة.
٦. أستخدم بيازولا تقنيات القوس المختلفة بكثرة وتحديداً القوس المتنوع، وقد وأهتم الباحث بتذليل الصعوبات الخاصة بكل جزء من خلال أقتراح تقويس وترقيم أصابع مناسب لتذليل الصعوبات الأدائية.

توصيات البحث

١. ضرورة الأهتمام بالأعمال المعاصرة لآلة الكونترباص لم تمثله من أهمية فى إثراء ريبرتوار الآلة مما يسهم فى التعرف على القيم الجمالية المختلفة بمؤلفات القرن العشرين والحادى والعشرين.
٢. أهمية الأستعانة بالأعمال المعاصرة ووضعها ضمن المناهج الدراسية المقررة بكلية التربية الموسيقية وذلك بشكل يراعى متطلبات العملية التعليمية.
٣. يجب أن يتضمن منهج الدراسات العليا عزف بعض المؤلفات المعاصرة لآلة الكونترباص.
٤. لابد أن تتوافر بالمكتبات الموسيقية بالكليات والمعاهد المختلفة العديد من المدونات الموسيقية المعاصرة والتسجيلات الصوتية والمرئية لآلة الكونترباص وذلك بشكل دورى.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

قائمة المراجع

1. Cliff Eisen, “Astor Piazzola” *The New Groves Dictionary of Music and Musicians*. Vol.19, Second Edition, Editor Sadie Stanley, (New York: Oxford University Press, 2001).
2. Kacey Quin Link, *Culturally Identifying the Performance Practices of Astor Piazzolla's Second Quinteto*, University of Miami, U.S.A, 2009.
3. Samuel Peliska, *Astor Piazzolla Concierto Para Quinteto: A New Arrangement for Woodwind Quintet*, DMA, Florida State University, College of Music, U.S.A, 2014.

Webliography

4. https://teatroastorpiazzolla.com/en/piazzolla/
5. https://www.allmusic.com/artist/astor-piazzolla-mn0000607967/biography
6. https://web.archive.org/web/20110224174423/http:/www.piazzolla.org/biography/biography-english.html

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

ملخص البحث

الصعوبات التقنية بمؤلفة " كيشو" لأستور بيازولا للكونترباص والبيانو

دراسة تحليلية

تعتبر مؤلفة كيشو لأستور بيازولا من أبرز المؤلفات فى ريبرتوار آلة الكونترباص المعاصر وتكمن أهميتها بأعتبارها من أوائل الأعمال بالقرن العشرين التى يتم تأليفها من قِبل مؤلف عالمى بمكانة بيازولا مما ساهم ذلك فى تحفيزه للعديد من المؤلفين فى القرن العشرين على التأليف لآلة الكونترباص.

تم عرض الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث، وينقسم البحث إلى جزئين: الجزء الأول يختص بالإطار النظرى، ويتضمن عرض السيرة الذاتية للمؤلف الأرجنتينى أستور بيازولا وأسلوبه الموسيقى والأسباب والظروف التى دفعته لتأليف مؤلفة كيشو لآلة الكونترباص، أما الجزء الثانى فيختص بالإطار التطبيقى، وفيه تم تحليل عينة البحث تحليل عام شمل كافة العناصر الموسيقية المختلفة مثل (المقام – السرعة – الميزان – النطاق الصوتى – الصيغة) ثم تحليل الأداء وشمل: ضبط الأوتار – مهارات الأداء الخاصة باليد اليسرى وتشمل: (الحليات – السلالم – الأربيجات – النغمات المزدوجة – التآلفات – النغمات التوافقية الهارمونية)، ومهارات الأداء الخاصة باليد اليمنى وتشمل: (العزف بقوس متصل – العزف بقوس منفصل – العزف بقوس متقطع – العزف بقوس متنوع – النبر)، والأداء التعبيرى ويشمل (السرعة – ظلال الأداء). ثم أُختتم البحث بالنتائج والتوصيات وقائمة المراجع المستخدمه وملخصاً للبحث.

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

Summary of the Research

Technical Difficulties in Astor Piazzolla Kicho for Double bass and piano

"An Analytical Study"

Astor Piazzolla Kicho for Double bass and piano considered as one of the most important works in the Repertory of the Contemporary Double bass. And one of the early works in the twentieth century which is composed by a world composer such as Piazzolla. This work contributed to motivate many composers in the twentieth century to compose for Double bass.

This research is divided into two parts:

Part one: included the following theoretical concepts:

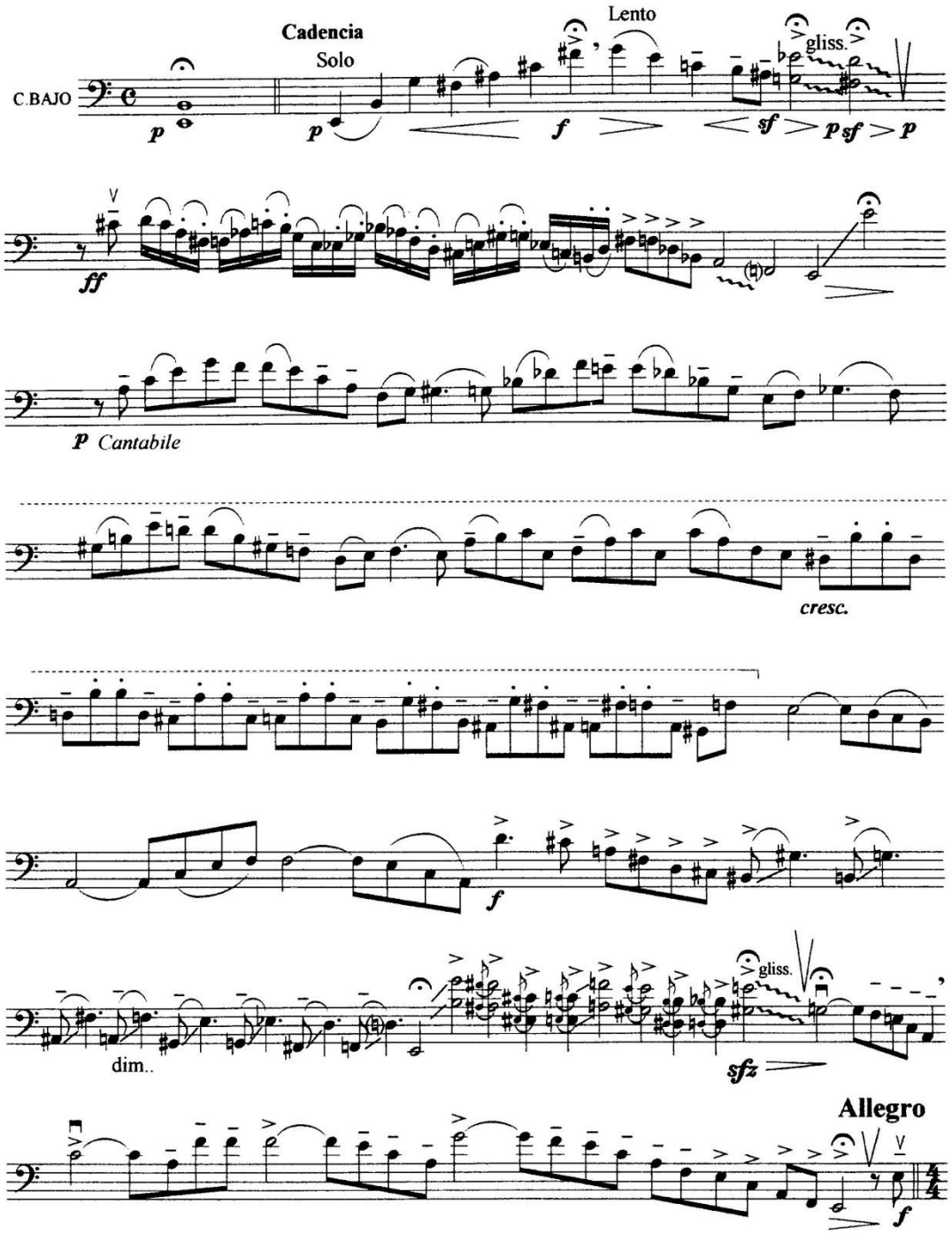
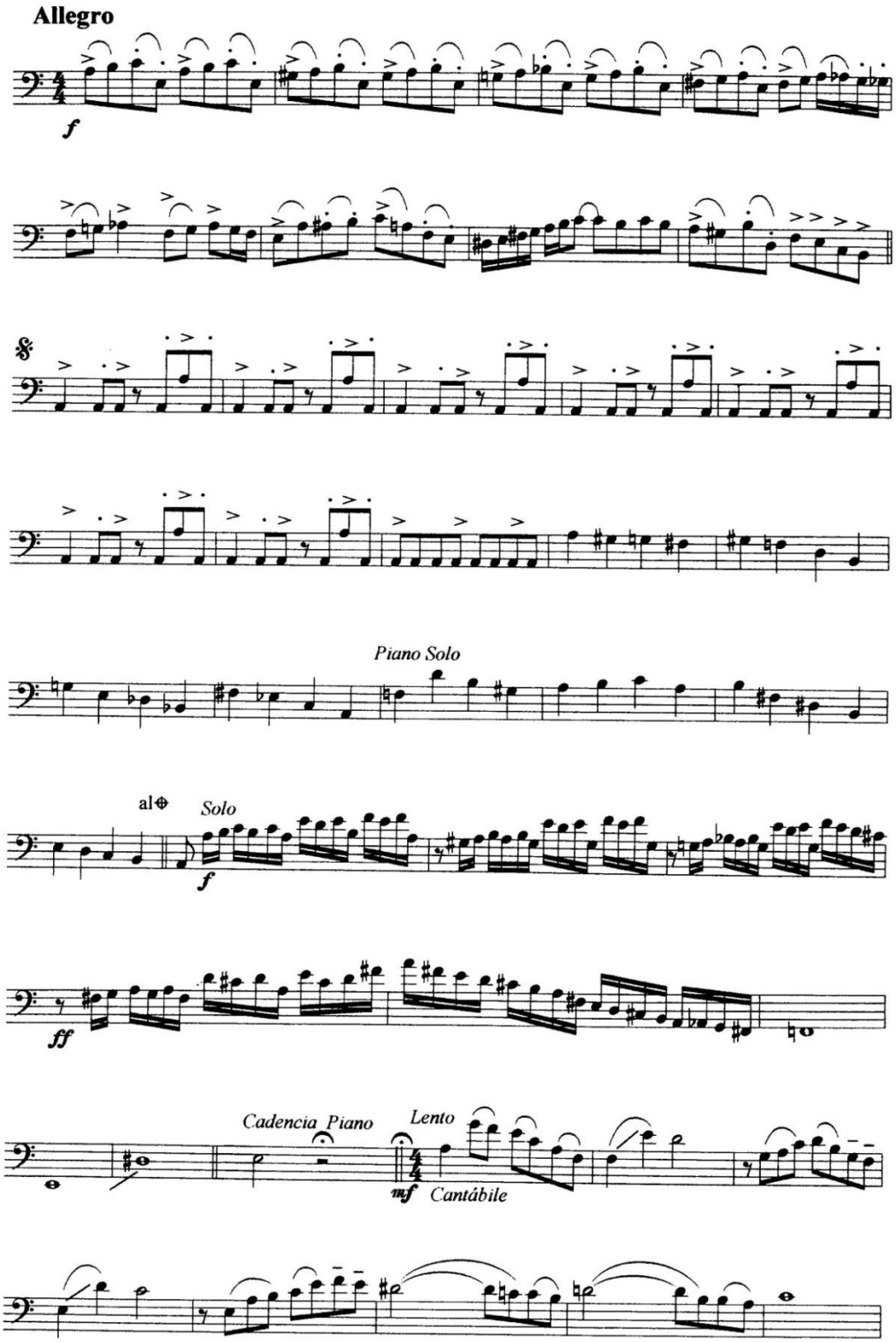
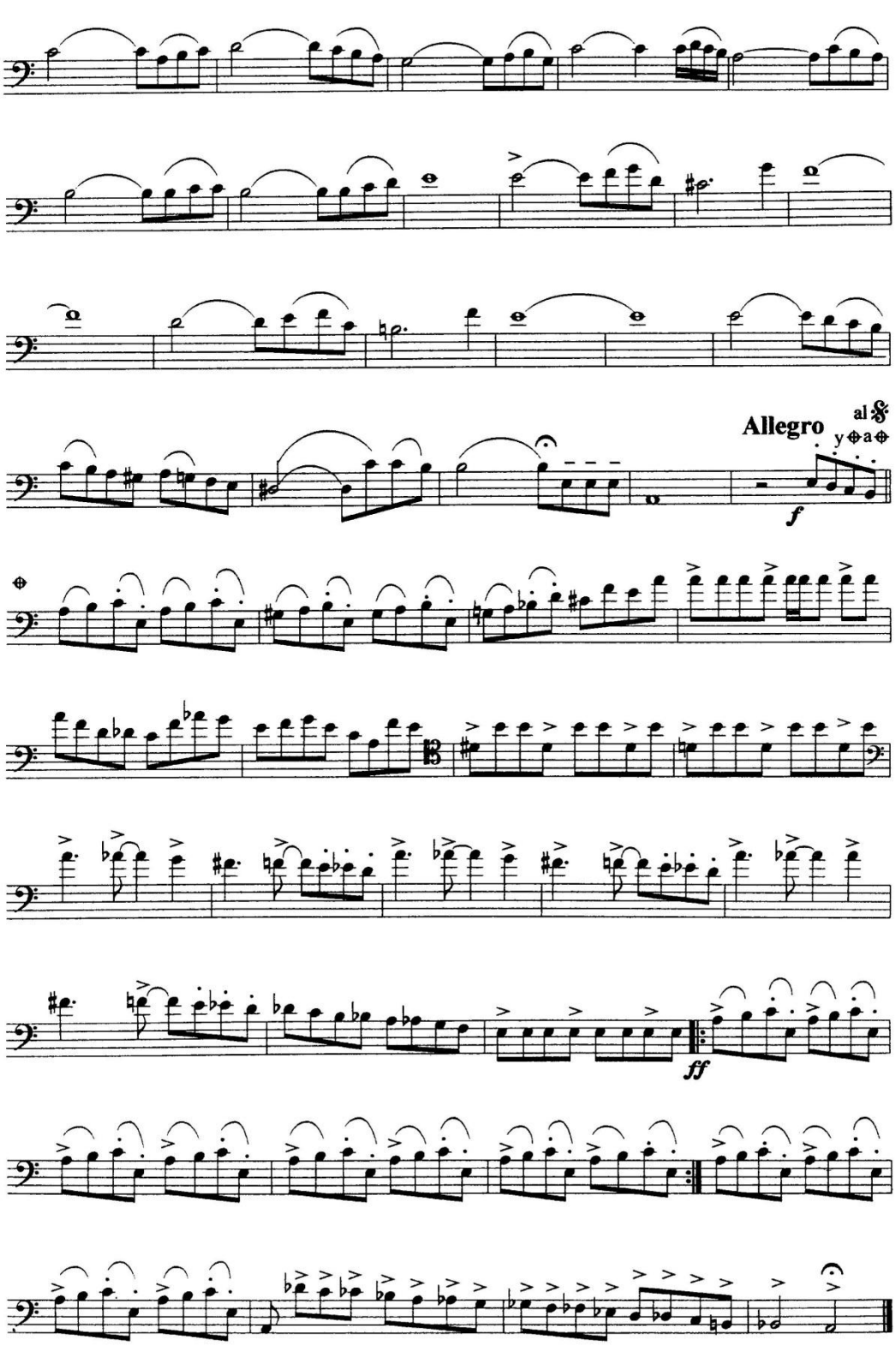
1. Astor Piazzolla Biography and his musical style.
2. The reasons and circumstances that led him to compose this Piece for Double bass.

Part two: included the practical frame:

1. Analysing the musical frame through (Scale–Tempo–Form–Time Signature)
2. Analyzing the performance techniques through:
   - Tuning
   - Left hand skills such as (Ornaments, Scales, Arpeggios, Double Stops, Chords and Harmonics).
   - Right hand skills through (Legato, Detaché, Staccato, Mixed Bowing, Sul Ponticello and Pizzicato).
3. Expression through (Tempo and Dynamics).

According to the research results, the researcher proposed some recommendations and suggestions, list of references and summary.

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com